

Table des matières

Présentation	1
<i>Marie-Christine Pioffet (Université York)</i>	

Pour une poétique de la relation de voyage	17
<i>Réal Ouellet (Université Laval)</i>	

DU VOYAGE AU TEXTE : LES AVATARS DE LA VOIX

Les pèlerins, metteurs en scène de la parole biblique	43
<i>Anne-Sophie Germain-De Franceschi (Université d'Amiens)</i>	

<i>Les Soirées helvétiques, alsaciennes et franc-comtoises :</i> anonymat et subjectivité	53
<i>Mariette Cuénin-Lieber (Université de Haute-Alsace)</i>	

Les voyages aux États-Unis de Luigi Castiglioni, Filippo Mazzei et Paolo Andreani. Spécificités et points de vue dans les écrits de trois voyageurs italiens à l'époque des Lumières	67
<i>Bruno et Diana Donderi (Université de Wrocław)</i>	

« De la bouche d'un Capitaine de marine » au compas d'un « gentil-homme François Mathématicien » : les récits de Laudonnière et l'<i>Histoire notable</i> de Martin Basanier	79
<i>Isabelle Lachance (Université du Québec à Trois-Rivières)</i>	

La voix du narrateur dans les mémoires du chevalier d'Arvieux	93
<i>Francis Assaf (The University of Georgia)</i>	

MODÈLES ET TÂTONNEMENTS

<i>Les Errances</i> de Frère Félix Fabri : errances spatiales et distorsions génériques	111
<i>Élodie Burle (Université de Provence)</i>	
<i>Voyage en Languedoc</i> de Chapelle et Bachaumont et <i>Relation d'un Voyage en Limousin</i> de La Fontaine : deux modèles de récit de voyage	123
<i>Sophie Tonolo (Université de Versailles)</i>	
Influence littéraire de Jean-Léon l'Africain aux XVI ^e et XVII ^e siècles	137
<i>Alia Baccar (Université de la Manouba)</i>	
Le Beau et le vrai : l'esthétique du livre de voyage vue par les comptes rendus	149
<i>Gábor Gelléri (Université de la Hongrie de l'Ouest)</i>	

LE COMPTE RENDU DE MISSIONS

Remarques préliminaires sur l'étude des Lettres du Japon aux XVI ^e et XVII ^e siècles	161
<i>Guy Poirier (University of Waterloo)</i>	
Les <i>Relations</i> de Paul Lejeune : pour une poétique du récit missionnaire en Nouvelle-France	177
<i>Yvon Le Bras (Brigham Young University) –</i>	
L'œuvre de Dieu, la part de la diégèse : description et fonction de la figure de Dieu dans le <i>Nouveau Voyage</i> (1698) de Louis Hennepin	189
<i>Mylène Tremblay (Collège François-Xavier-Garneau)</i>	

CROISEMENTS GÉNÉRIQUES ET DIÉGÉTIQUES

Enjeux idéologiques du discours sur les plantes dans le récit de voyage. Exemples de la banane et de l'ananas	203
<i>Myriam Marrache-Gouraud (Université de Poitiers [Forell])</i>	
Voyager ou l'art de voguer à travers les genres au XVII ^e siècle	219
<i>Sylvie Requemora-Gros (Université Aix-Marseille I)</i>	

La tentation romanesque dans les récits de voyage de la fin du XVII^e siècle : l'exemple de l'abbé Carré <i>(Voyage des Indes orientales, mêlé de plusieurs histoires curieuses)</i>	235
<i>Isabelle Morlin (Université de Lyon 3 – Jean Moulin)</i>	

Récits et paraboles dans l'œuvre de Robert Challe : le voyageur et le théologien	247
<i>François Moureau (Université de Paris-Sorbonne)</i>	

DU TEXTE À L'ICONOGRAPHIE

Les voyages de Hans Staden au Nouveau Monde	263
<i>Patricia Gravatt (Ithaca College)</i>	

L'iconographie de l'exploration louisianaise : concordance et discordances narratives chez Louis Hennepin	279
<i>Catherine Broué (Université du Québec à Rimouski)</i>	

Des récits, des cartes, quelle relation ?	299
<i>Frank Lestringant (Université de Paris-Sorbonne)</i>	

À LA PÉRIPHÉRIE DU RÉCIT DE VOYAGE

Herméneutique et théorie du déplacement. La Grèce archaïque et l'<i>Odyssee</i>	327
<i>Normand Doiron (Université McGill)</i>	

Le <i>Viaje de Turquía</i> (1557?), exploration poétique à la croisée des genres	335
<i>Florence Clerc (Université de Savoie)</i>	

Anamorphose du « Bon Sauvage », ou Jean Chrysostome, Adario, Zakara et Igli	347
<i>Pierre Berthiaume (Université d'Ottawa)</i>	